

УЧИТЕЛЬ САНСКРИТА

*«С благодарностью ко всем учителям, несущим свет познания
и доброту в наши жизни»*

С Алексеем Николаевичем Хованским я познакомился в январе 1995 г., узнав в результате долгих поисков его адрес. Привело меня к нему страстное желание изучить санскрит – древнеиндийский язык, который иногда называют мёртвым, что, по моему мнению, так же неправильно, как называть мёртвой всю древнеиндийскую культуру.

Я знал, что А.Н. Хованский не только изучал этот язык, но и составил собственный санскритско-русский словарь. Но пообщавшись с Алексеем Николаевичем, быстро понял, что смогу получить гораздо больше, нежели просто знакомство с санскритом. При первой же встрече меня поразила необычайная широта кругозора этого удивительного человека.

Судите сами: аристократ и потомок знаменитого рода князей Хованских, профессор физмата КГУ, Алексей Николаевич занимался языками (классическими, современными западными, восточными, эсперанто), историей, философией, оккультизмом; музицировал, изучал учение йогов, писал стихи, собирал книги для своей обширной библиотеки. Несмотря на свой возраст (80 лет) и пришедшую с годами слепоту, он был превосходным собеседником, который мог одинаково интересно рассказывать и о древних языках, и о событиях истории России, которым он был очевидцем, и о многом-многом другом. Масштаб и обаяние его личности так поразили меня, что с тех пор я стал часто навещать Алексея Николаевича. Уроки санскрита и музыка Рихарда Вагнера в доме профессора стали приятной частью моей жизни.

Более года я приходил к Алексею Николаевичу с общей тетрадью и переписывал для себя сделанный им перевод с немецкого учебника Фика (в настоящее время все материалы по санскриту находятся в областном архиве). Меня поразила тщательность выполненной им работы: все детали были разобраны до мелочей, что значительно облегчало освоение санскритской грамматики. Переписанный мной материал составил 4 общих тетради, и

вскоре я начал составлять собственные грамматические комментарии к оригинальным текстам.

Многое о санскрите я узнал непосредственно от самого Алексея Николаевича. Оказалось, что из всех европейских языков к санскриту ближе всех стоит литовский язык: в нём 80% корней сходны с санскритскими. Для сравнения в русском языке – 30%, чему можно привести наглядные примеры: «агни» – огонь, «вари» – вода и т.д.

В Индии до сих пор многие брахманы используют санскрит как разговорный язык; кроме того, он стал основой для современных индийских языков: хинди, урду, панджаби, бенгали, гуджарати. Так что санскрит – это вовсе не мёртвый язык, и изучение его – не бесполезная трата времени, как думают некоторые.

Без знания санскрита невозможно полноценное изучение истории и культуры древней и средневековой Индии. На десятой международной конференции по санскриту, прошедшей 3–9 января 1997 г. в городе Бангалоре и собравшей несколько сот делегатов из разных стран мира, была принята резолюция с предложением объявить 2000 год годом санскрита.

Очень многое я не смог бы узнать, если бы не такие прекрасные черты характера Алексея Николаевича, как доброжелательность, желание делиться с другими своими знаниями, умение заинтересовать собеседника. И приятно осознавать, что кроме меня Алексею Николаевичу могут быть благодарны многие другие люди, которые с ним общались, и жизнь которых была бы намного беднее, если бы не он.

Андрей Игнатьев (www.sanskrit.su)